

**Agreement on Tuition Fee Payment**  
**Dohoda o zaplacení poplatku za studium**

**Contracting Parties/Smluvní strany:**

Mr/Ms/Pan/Paní : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

(hereafter "**Student**")/dále jen "**Student**")

Date of Birth/*Datum narození* \_\_\_\_\_

Passport number/*Číslo pasu* \_\_\_\_\_

Permanent Address (Street-City-State-Zip Code)/*Trvalé bydliště* \_\_\_\_\_

Mob No./*Tel:* \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

And/a

**The University of Economics, Prague (hereafter "VŠE")/Vysoká škola ekonomická v Praze (dále jen „VŠE“)**

Identification number/*Identifikační číslo:* 61384399

Represented by/*Zastoupená:*

**prof. Ing. Hana Machková, CSc.**

Rector/*Rektor*

Address/*Adresa:*

W. Churchill Sq. 4/*nám. W. Churchilla 4*

130 67 Prague 3/*130 67 Praha 3*

Czech Republic/*Česká republika*

have concluded the following Agreement on Tuition Fee Payment / *uzavřeli tuto dohodu o zaplacení poplatku za studium:*

Mr/Ms ....., who became a student in the PhD study programme at the Faculty of..... VŠE, in the academic year 20...../20..... in accordance with § 58, Subsections 5 and 6 of the Act on Higher Education Institutions, as well as with the Amendments and Supplements to some other acts (hereafter "the Higher Education Act"); undertakes to pay to the VŠE the tuition fee for the PhD Programme, whose instruction is to be carried out in a language other than Czech (hereafter "the tuition fee"), of the amount set out in the official Rector's Decree, which is valid for the relevant academic year. /*Pan/paní ....., který/která počínaje akademickým rokem ...../.... se stal/stala studentem doktorského studijního programu na Fakultě ..... VŠE, v souladu s ust. § 58 odst. 5 a 6 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), v platném znění je povinen/a zaplatit poplatek za studium v doktorském studijním programu uskutečňovaném v cizím jazyce (dále jen poplatek), jehož výše je stanovena Opatřením rektora vždy pro příslušný akademický rok.*

By signing this Agreement the Student has committed himself/herself to paying the tuition fee under the following conditions/*Podpisem této dohody se Student zavazuje hradit poplatek za níže uvedených podmínek:*

1. The Student duly undertakes to pay the tuition fee throughout the whole study period. The tuition fee for the academic year..... has been set by the Rector's Decree PR.....from..... the amount of .....EUR (Amount in words ..... EUR.). The Student will be notified of the height of the tuition fee for the following academic year/ years by ..... at the latest. The deadline for payment of the tuition fee for the relevant academic year is ..... Deans of the relevant faculties decide on any possible exceptions. / *Student se zavazuje po celou dobu studia řádně hradit poplatek. Poplatek pro akademický rok ...../..... byl stanoven Opatřením rektora PR..... ze dne ..... v částce ..... EUR (slovy: ..... tisíc euro). Pro následující akademický rok/roky bude výše poplatku Studentovi oznámena nejpozději do ..... Poplatek musí být zaplacen vždy do ..... příslušného akademického roku. O výjimkách rozhoduje děkan příslušné fakulty.*
2. The Student shall pay the relevant amount to the VŠE account number 1828862/0800, IBAN: CZ92 0800 0000 0000 0182 8862, SWIFT / BIC GIBACZPX, variable symbol, 903626; Česká spořitelna, a.s.; bank branch - VŠE Praha, Czech Republic. The relevant amount is to be remitted by postal order or bank transfer only. The Student assumes full responsibility for the payment of all bank charges associated with the payment/ *Student je povinen zaplatit stanovený poplatek vždy na účet VŠE č. 1828862/0800, IBAN: CZ92 0800 0000 0000 0182 8862, SWIFT / BIC GIBACZPX, variabilní symbol 903626, Česká spořitelna, a.s., pracoviště VŠE, v Praze, Česká republika. Částka musí být zaslána poštovním nebo bankovním převodem. Všechny poplatky spojené s platbou hradí Student.*
3. If the Student terminates his/her studies for any reason at his/her own discretion, he/she is not entitled to a refund of the tuition fee. This includes the tuition fee paid for the academic year in which he/she terminates his/her studies./ *Jestliže Student z jakýchkoliv důvodů sám ukončí své studium, nemá nárok na vrácení poplatku za studium, a to i poplatku zaplaceného pro akademický rok, v němž studium ukončil.*
4. In the event of the Student's failure to fulfil his/her study obligations, his/her studies shall, in accordance with Section 24 of the Study and Examination Regulations for the Doctoral Degree Study Programmes of the University of Economics in Prague (hereafter Study and Examination Regulations), be terminated without him/her being entitled to a refund of the tuition fee including the tuition fee which was paid for the academic year in which his/her course of studies were terminated./ *V případě, že Student nesplní své studijní povinnosti, bude jeho studium v souladu s článkem 24 Studijního a zkušebního řádu pro studium v doktorských studijních programech uskutečňovaných na VŠE v Praze ukončeno, aniž by měl nárok na vrácení poplatku za studium, a to i poplatku zaplaceného pro akademický rok, ve kterém mu bylo studium ukončeno.*
5. If the tuition fee for the relevant academic year is not paid by the deadline for receipt of payment stated in Section (1) of this Agreement, it will be deemed to be a serious infringement of the Student's obligations, which is a disciplinary infraction within the meaning of Sections 63 and 64 of the Higher Education Act. In this case, the following sanctions may be imposed: a) admonition; b) conditional expulsion, including the specification of a deadline by which certain conditions must be met; or c) expulsion with definitive effect. / *Jestliže nebude poplatek pro příslušný akademický rok zaplacen k datu stanovenému v odstavci (1) této Dohody, jedná se o zaviněné nesplnění povinnosti Studenta, které bude posouzeno jako disciplinární přestupek ve smyslu ust. § 63 a 64 zákona o vysokých školách s možností uložení některé z těchto sankcí: a) napomenutí, b) podmíněné vyloučení nebo c) vyloučení ze studia.*

In the implementation of this Agreement, both parties are bound by the Higher Education Act, by the Study and Examination Regulations as well as by other valid VŠE regulations */Obě smluvní strany jsou při naplňování této Dohody vázány zejména zákonem o vysokých školách, Studijním a zkušebním řádem pro studium v doktorských studijních programech uskutečňovaných na Vysoké škole ekonomické v Praze a ostatními předpisy VŠE..*

Prague, .....

.....

prof. Ing. Hana Machková, CSc.  
Rector

.....

Student